

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2 AMENDEMENT 2

**Hand-held motor-operated electric tools – Safety –
Part 2-14: Particular requirements for planers**

**Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –
Partie 2-14: Règles particulières pour les rabots**

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60745-2-14:2003/AMD2:2010



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2010 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch

Tel.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch

Tél.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00



IEC 60745-2-14

Edition 2.0 2010-05

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

**Hand-held motor-operated electric tools – Safety –
Part 2-14: Particular requirements for planers**

**Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –
Partie 2-14: Règles particulières pour les rabots**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

F

ICS 25.140.20

ISBN 978-2-88910-937-1

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC committee 116: Safety of hand-held motor-operated electric tools.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
116/35/FDIS	116/43/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

This amendment modifies Part 2-14 of IEC 60745 to ensure its conformity with the fourth edition (2006) of IEC 60745-1, *Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 1: General requirements*.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under “<http://webstore.iec.ch>” in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

1 Scope

Replace the existing text by the following:

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

Addition:

This standard applies to planers.

3 Definitions

Replace the title and existing text of this clause by the following:

3 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

3.101 planer

tool intended for removing surface material, equipped with a rotating cutting head where the axis of the cutting head is parallel to the base plate

3.102**lift-off device**

device which keeps the blade(s) from making contact when the planer is placed on a flat surface

3.103**cutting head**

assembly of blades, cutter block, blade fixing elements, relevant screws and spindle, the whole being ready for working

8 Marking and instructions

Replace the existing Subclause 8.12.1 by the following:

8.12.1.1 Addition:**Planer safety warnings**

- **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** *An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.*

NOTE The above warning applies only to planers without an automatic closing guard.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** *Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

19 Mechanical hazards

Replace the existing Subclause 19.1 by the following:

19.1 Addition:

For the requirements given in 19.106, 19.107 and 19.108, only the test probe shown in Figure 102 is used.

Replace the existing Subclause 19.102 by the following:

19.102 At any depth of cut, the distance "*b*" (see Figure 101) between the rotating circle of the cutting edges and the trailing edge on the side of the adjustable shoe shall not exceed 5 mm measured radially.

Compliance is checked by measurement and by inspection.

Add the following new subclause:

19.111 If a lift-off device is provided, it shall be designed so that

- it is automatically activated, when the planer is lifted up from a horizontal surface, and

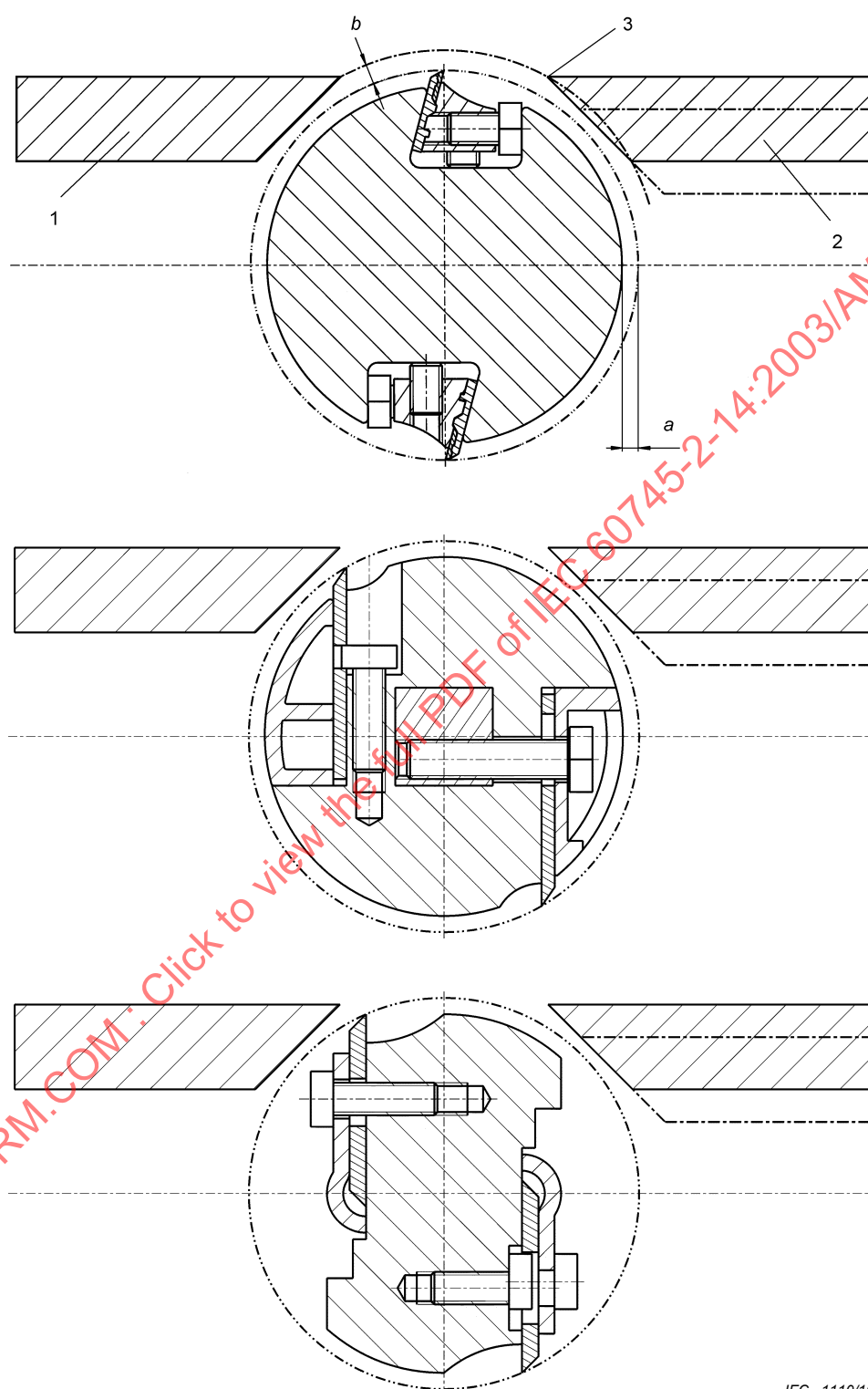
- the blade(s) do not make contact, when the planer is set at maximum depth of cut and placed on a horizontal surface.

Compliance is checked by inspection.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60745-2-14:2003/AMD2:2010

Figure 101 – Examples of cutting heads with basic dimensions and clearance distances

Replace the existing Figure 101 by the following:



IEC 1110/10

Key

- 1 Fixed shoe
- 2 Adjustable shoe
- 3 Trailing edge

Figure 101 – Examples of cutting heads with basic dimensions and clearance distances

Annex K – Battery tools and battery packs

Replace the existing text of Annex K by the following:

K.1 Addition:

All clauses of this Part 2 apply unless otherwise specified in this annex.

K.8.12.1.1 Replacement of this subclause of Part 2:

Planer safety warnings

- **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** *An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury*

NOTE The above warning applies only to planers without an automatic closing guard.

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

K.12.4 This subclause of Part 2 is not applicable.

Annex L – Battery tools and battery packs provided with mains connection or non-isolated sources

Replace the existing text of Annex L by the following:

L.1 Addition:

All clauses of this Part 2 apply unless otherwise specified in this annex.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60745-2-14:2003/AMD2:2010

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité 116 de la CEI: Sécurité des outils électroportatifs à moteur.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
116/35/FDIS	116/43/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Cet amendement modifie la Partie 2-14 de la CEI 60745 pour assurer sa conformité avec la quatrième édition (2006) de la CEI 60745-1, *Outils électroportatifs à moteur – Sécurité – Partie 1: Exigences générales*.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de la CEI sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

1 Domaine d'application

Remplacer le texte existant par ce qui suit:

L'Article de la Partie 1 s'applique avec l'exception suivante:

Addition:

La présente norme s'applique aux rabots.

3 Définitions

Remplacer le titre et texte existants de l'Article 3 par le suivant:

3 Termes et définitions

L'article de la Partie 1 est applicable avec l'exception suivante.

3.101

rabot

outil destiné à enlever du matériau de surface, équipé d'une lame tournante dont l'axe est parallèle à la semelle

3.102**dispositif de relèvement**

dispositif qui empêche la lame d'entrer en contact lorsque le rabot est placé sur une surface plate

3.103**tête de coupe**

ensemble de lames, de porte-lames, d'éléments de fixation de lames, de vis et arbre correspondants, le tout étant prêt pour le service

8 Marquage et indications

Remplacer le texte existant de 8.12.1 par ce qui suit:

8.12.1.1 Addition:**Avertissements de sécurité pour les rabots**

- **Attendre l'arrêt de la lame avant de poser l'outil.** Une lame tournante exposée peut entamer la surface et conduire éventuellement à une perte de contrôle et à des blessures sérieuses.

NOTE L'avertissement ci-dessus s'applique uniquement aux rabots dépourvus de protecteur à fermeture automatique.

- **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la fraise peut entrer en contact avec le propre cordon d'alimentation de l'outil.** Le contact avec un fil "sous tension" peut mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- **Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et supporter la pièce à travailler sur une plateforme stable.** La tenue de la pièce à travailler à la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle de l'outil.

19 Dangers mécaniques

Remplacer le Paragraphe 19.1 existant par le suivant:

19.1 Addition:

Pour les exigences fournies en 19.106, 19.107 et 19.108, seulement la sonde de test montrée dans la Figure 102 est utilisée.

Remplacer le Paragraphe 19.102 existant par le suivant:

19.102 Pour n'importe quelle profondeur de dégauchissage, la distance "b" (voir Figure 101) entre la circonférence de rotation des bords coupants et le bord de fuite sur le côté du sabot réglable ne doit pas dépasser 5 mm mesurés radialement.

La conformité est vérifiée par des mesures et par examen.

Ajouter le suivre nouveau subclause:

19.111 Si un appareil de lancement est fourni, il sera conçu pour que

- il est automatiquement activé, quand le planer est élevé d'une surface horizontale, et
- la lame ne fait pas le contact, quand le planer est réglé à la profondeur maximum de coupe et placé sur une surface horizontale.

La conformité est vérifiée par examen.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60745-2-14:2003/AMD2:2010